

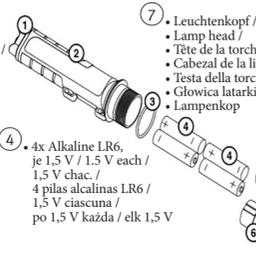
PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

9600113-3
PX1



Bedienungsanleitung und wichtige Hinweise / • Operating instructions and important notes / • Mode d'emploi et remarques importantes / • Instrucciones de empleo e indicaciones importantes / • Istruzioni per l'uso e avvertenze importanti / • Instrukcja obsługi i ważne wskazówki / • Käyttöohje ja tärkeät huomautukset

- Druckschalter / Push button / Commutateur à pression / Interruptor de pulsador / Interruttore a pressione / Przelaznik / Drukschakelaar
- PX 1 Gehäuse / PX 1 housing / Boîtier PX 1 / Cuerpo de la PX 1 / Corpo PX 1 / Obudowa PX 1 / Behuizing PX 1
- O-Ring / O-ring / Joint torique / Junta tórica / O-ring / Pierścien uszczelniający / O-ring
- 4x Alkaline LR6, je 1,5 V / 1,5 V each / 1,5 V chac. / 4 pilas alcalinas LR6 / 1,5 V ciascuna / po 1,5 V każda / elk 1,5 V



- Leuchtenkopf / Lamp head / Tête de la torche / Cabezal de la linterna / Testa della torcia / Głowica latarki / Lampenkop
- Reflektor mit Leuchtmittel Xenon Glühbirne / Reflektor with illuminant xenon bulb / Réflecteur avec ampoule xénon / Reflektor con bombilla de xenón / Riflettore con lampadina allo xeno / Reflektor z żarówką ksenonową jako źródłem światła / Reflektor met xenon gloeilamp
- Reflektor mit Leuchtmittel LED weiß / Reflector with white LED bulb / Réflecteur avec ampoule LED blanche / Reflektor con bombilla de xenón / Riflettore con lampadina allo xeno / Reflektor z żarówką ksenonową jako źródłem światła / Reflektor met xenon gloeilamp

Leuchtmittel / Bulbs / Ampoules / Fuentes de luz / Lampadina / Źródła światła / Valaiseva osa

- Reflektor mit Leuchtmittel LED weiß / Reflector with white LED bulb / Réflecteur avec LED blanche / Reflektor con LED blanco / Riflettore con lampadina LED dicolor bianco / Reflektor z białymi diodami LED jako źródło światła / Heijastin, jossa valaiseva osa on valkoinen valodiodi

- Reflektor mit Leuchtmittel Xenon (Glühbirne einzeln austauschbar) / Reflector with illuminant xenon (bulb can be individually replaced) / Réflecteur avec ampoule xénon (ampoule, remplaçable individuellement) / Reflektor con bombilla de xenón (bombilla intercambiable) / Riflettore con lampadina allo xeno (Lampadina sostituibile singolarmente) / Reflektor z żarówką ksenonową jako źródłem światła (żarówka wymieniana pojedynczo) / Reflektor met xenon lamp (lamp afzonderlijk uitwisselbaar)

- Socket with thread / Individually replaceable xenon bulb / Sockle avec filetage / Ampoule xénon, remplaçable / Base con rosca / Bombilla de xenón recambiable / Zoccolo filettato / Lampadina allo xeno sostituibile singolarmente / Cokół z gwintem / Pojedyncza, wymienna żarówka ksenonowa / Houder met schroefdraad / Vervisselbare xenon lamp
- Reflektor / Reflector / Réflecteur / Reflektor / Riflettore / Reflektor / Reflector

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

PX1

• Technische Daten / • Technical data / • Caractéristiques techniques / • Datos técnicos / • Dati tecnici / • Dane techniczne / • Tekniset tiedot

~ 167 x 39 mm

- LED weiß – Xenon / White LED – Xenon / LED blanche – Xenon / LED blanco – Xenón / LED bianco – Xenó / Biała dioda LED – Xenon / Witte LED – Ksenon

~ 80 g

- 4x Alkaline LR6, je 1,5 V / 1,5 V each / 1,5 V chac. / 4 pilas alcalinas LR6 / 1,5 V ciascuna / po 1,5 V każda / elk 1,5 V

• Material / • Material / • Matériau / • Material / • Materiale / • Material / • Materiaal

PC (Polycarbonate)

XAG

• Einsetzbare Leuchtmittel / • Suitable bulbs / • Ampoules intégrables / • Fuentes de luz utilizables / • Lampadine utilizzabili / • Stosowane źródła światła / • Lampen die gebruikt kunnen worden

LED LED weiß / white / blanche / blanco / bianco / biala / valkoinen

Xe Xenon / Xenon / Xénon / Xenón / Xeno / Ksenon / Ksenon

~ 15 - 50 h*

~ 3 h*

~ 120 lm

~ 80 lm
~ 60 m x ø 3 - 5 m

• Zertifizierungen ATEX Zone 1 / • ATEX zone 1 certifications / • Certifications zone 1 ATEX / • Homologaciones ATEX zona 1 / • Certificazioni ATEX zona 1 / • Certyfikaty ATEX strefa 1 / • Certifizierungen ATEX zone 1

RoHS	PARAT GMBH + CO. KG, 94089 NEUREICHENAU, GERMANY PX1 PC – PARALUX CERTIFIED LIGHTING WARNING DO NOT OPEN IN HAZARDOUS AREA CHECK INSTRUCTIONS BEFORE USE	CE 0158
Ex	LED 123 Ex ib IIB T4 Gb Ex ib IIIc T105°C Db IP68 BVS 12 ATEX E059 X IECEx BVS 12.0043X	

RoHS	PARAT GMBH + CO. KG, 94089 NEUREICHENAU, GERMANY PX1 XAG – PARALUX CERTIFIED LIGHTING WARNING DO NOT OPEN IN HAZARDOUS AREA CHECK INSTRUCTIONS BEFORE USE	CE 0158
Ex	LED 123 Ex ib IIB T4 Gb Ex ib IIIc T105°C Db IP68 BVS 12 ATEX E059 X XENON 122 Ex ib IIB T4 Gb (Ta 0°C to 40°C) Ex ib IIIc T105°C Db IP64 (Ta 0°C to 40°C) IECEx BVS 12.0043X	

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

PX1

DEU Wechseln der Batterien:

Leuchtenkopf vom Gehäuse abdrehen, leere Batterien entnehmen, 2 x AA Batterien in gleicher Richtung in die erste Batteriekammer einsetzen, entweder beginnend mit den Pluspolen oder beginnend mit den Minuspolen. Durch den Verpolungsschutz der PX 1 ist dies frei wählbar. Nun die zwei weiteren AA Batterien in gleicher Richtung, aber umgekehrt zu der vorher gewählten Position der Batterien in die freie Batteriekammer einsetzen. Leuchtenkopf auf das Gehäuse setzen, zudrehen und festziehen.

Achtung: Die Sicherheitsleuchte darf nur mit den folgenden Batterietypen betrieben werden, da nur diese Batterietypen eine ATEX- bzw. IECEx-Zertifizierung besitzen.
4 x Duracell Plus, je 1,5 V, 4 x Duracell Procell, je 1,5 V, 4 x Duracell Simply, je 1,5 V, 4 x Energizer Classic AA/LR6, je 1,5 V, 4 x Energizer Ultimate Lithium, je 1,5 V, 4 x Duracell Plus Power MN1500, je 1,5 V, 4 x Duracell Industrial ID1500, je 1,5 V

Warnhinweise zu Batterien:
Aus Batterien können Gas/ätzende Lösungen austreten, daher immer: ausschließliche Batterien vom selben Typ, Alter und derselben Bauart verwenden, auf Beschädigung, Undichtigkeit und Korrosion prüfen, Batterien bei längerer Nicht-Nutzung, auf Leuchte herausnehmen, Anweisungen des Batterieherstellers befolgen.

Ein-Ausschalten:
Druckschalter am Leuchtenende betätigen. Der Leuchtenkopf muss hierzu fest aufgeschraubt sein.

O-Ring:
Vor jeder Inbetriebnahme der Leuchte O-Ring auf Beschädigung prüfen. O-Ring sauber halten, zum Wechseln des O-Rings keine Werkzeuge verwenden.

Sicherheitshinweise:
Die Leuchte darf nicht in explosionsgefährdeten/fähigen Zonen geöffnet werden. Der max. Umgebungstemperaturbereich beträgt -20°C bis +40°C (PX 1 mit LED Module 123). Die Leuchte ist vor länger, direkter Sonneneinstrahlung zu schützen. Die Leuchte nur in ausgeschaltetem Zustand auf den Leuchtenkopf stellen. Ausschließlich Originalteile des Herstellers verwenden. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Absätze 1.2.7 und 1.0.6 der Grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen, Anhang II der ATEX Richtlinie 2014/34/EU. Wenn das Gerät übermäßig äußeren Belastungen wie zum Beispiel Vibrationen, Hitze oder Schlägeinwirkungen ausgesetzt sein könnte, müssen geeignete Schutzmaßnahmen vorgesehen werden.

Auswechseln des gesamten Reflektors/Leuchtmittelleinheit:
Leuchtenkopf aufdrehen, Reflektor/Leuchtmittelleinheit herausnehmen und gegen neue austauschen. Leuchtenkopf zudrehen und festziehen.

Wichtiger Entsorgungshinweis zu Batterien und Akkus:
Jeder Verbraucher ist nach der Richtlinie 2006/66/EG (in Deutschland: Batteriegelsetz – BattG) gesetzlich zur Rückgabe aller ge- und verbrauchten Batterien bzw. Akkus verpflichtet. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist verboten. Alte Batterien und Akkus können unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinden und überall dort abgegeben werden, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Sie können die von uns gelieferten Batterien auch nach Gebrauch an die u.a. Adresse (frei Haus) senden. Sie leisten damit einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!



Reklamationen/Rücksendungen ausschließlich an:
PARAT GmbH + Co. KG
Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Deutschland
Artikel- und technische Änderungen sowie irrtümliche Angaben oder Schreibfehler jederzeit vorbehalten.

* = 15 Stunden volle Helligkeit bei 1 Satz Batterien, hiernach verringerte Lichtleistung

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

GB Changing the batteries:

Unscrew the lamp head from the housing and take out the old batteries. Insert two AA batteries into the first battery chamber in the same direction, starting either with the positive or with the negative poles. Thanks to the reverse polarity protection of the PX 1, the batteries can be inserted in either direction. Then insert the second two AA batteries into the empty battery chamber. These two batteries must be inserted in the same direction as each other but in the opposite direction from the first two batteries. Then position the lamp head onto the housing and screw it on.

Warning: The safety light must be operated only with batteries of the following types, since only these battery types are covered by the ATEX and IECEx certifications.
4x Duracell Plus, each 1.5 V, 4x Duracell Procell, each 1.5 V, 4x Duracell Simply, each 1.5 V, 4x Energizer Classic AA/LR6, 1.5 V each, 4x Energizer Ultimate Lithium, each 1.5 V, 4x Duracell Plus Power MN1500, each 1.5 V, 4x Duracell Industrial ID1500, each 1.5 V.

Warnings concerning batteries:
Gases or corrosive substances may escape from batteries. You must therefore always use batteries of the same type, make and age, check batteries for damage, leakage and corrosion before use, take the batteries out if the light is not to be used for some time and follow the instructions of the battery manufacturers.

Switching on and off:
Press the push button on the end of the light. Before the light is switched on, the lamp head must be screwed firmly in place.

O-ring:
Before switching the light on, always check the O-ring and ensure it is not damaged. Keep the O-ring clean; when replacing the O-ring, do not use any tools.

Safety notes:
Do not open up the light in areas with (potentially) explosive atmospheres. The light must only be operated in the ambient temperature range -20°C to +40°C (PX 1 with LED Module 123). Do not expose the light to prolonged, direct sunlight. Do not stand the light on its lamp head unless it is switched off. Only use genuine spare parts supplied by the manufacturer. The equipment is designed to satisfy the requirements of Clauses 1.2.7 and 1.0.6 of the Essential Health and Safety Requirements Annex II, 1.0.6. of the ATEX Directive 2014/34/EU. Take suitable precautions if the equipment may become exposed to excessive external stresses e.g. vibrations, heat or impacts.

Replacement of entire reflector/bulb unit:
Unscrew the lamp head and take out the reflector/bulb unit. Install a new unit, and screw the lamp head tightly back on.

Important information on how to dispose of batteries and accumulators:
According to the Directive 2006/66/EU (in Germany - Batteries Act – BattG), every user is obligated by law to return all used batteries (rechargeable and non-rechargeable). Batteries and accumulators must not be disposed of with household waste. In Germany, old batteries can be handed over free of charge at the local collection point, or returned any shop that selling batteries of this kind (please note that regulations in other countries may differ). If you have purchased any batteries from us, you can return them after use by sending them (freepost) to the address below. This makes an important contribution towards protecting our environment!



Send all complaints or returns to:
PARAT GmbH + Co. KG
Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Germany
Subject to item and technical modifications at any time. We cannot be held liable for errors and omissions.

* = 15 hours of full brightness with one set of batteries, followed by reduced light output.

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

FRA Changement de piles:

Dévissez la tête de la torche du boîtier. Retirer les piles usagées. Installez deux piles AA en série dans le premier compartiment en commençant soit par le pôle positif, soit par le pôle négatif. La protection bipolaire de la torche PX 1 permet le choix. Installez maintenant les deux autres piles AA en série dans l'autre compartiment à piles mais dans le sens inverse des piles installées en premier. Remontez la tête de la torche sur le boîtier.

Attention: cette torche de sécurité ne doit être utilisée qu'avec les suivants types de piles car sont les seuls piles homologués selon la norme ATEX / IECEx.
4x Duracell Plus, 1,5 V chacune, 4x Duracell Procell, 1,5 V chacune, 4x Duracell Simply, 1,5 V chacune, 4 x Energizer Classic AA/LR6, 1,5 V chacune, 4 x Energizer Ultimate Lithium, 1,5 V chacune. 4 x Duracell Plus Power MN1500, chacune 1,5 V, 4 x Duracell Industrial ID1500, chacune 1,5 V.

Arretissement relatif aux piles:
Des gaz/solutions acides peuvent s'échapper des piles. Utilisez donc toujours des piles du même type, de la même marque et de la même ancienneté. Contrôlez l'absence de dommages, de fuites et de corrosion avant l'utilisation. Enlevez les piles si la torche n'est pas utilisée pour une période prolongée. Respectez les instructions du fabricant.

Mise en service / hors service :
Appuyez le commutateur à pression situé à l'extrémité de la torche. La tête de la torche doit être correctement vissée.

Joint torique:
Contrôlez l'état correct du joint torique avant toute mise en service de la torche. Le joint torique doit être propre. L'échange du joint torique doit être fait sans outils.

Remarques relatives à la sécurité:
La torche ne doit pas être ouverte dans des atmosphères potentiellement explosives ou explosives. La plage de température ambiante autorisée va de -20°C à +40°C (PX 1 avec un module LED 123). Protégez la torche contre l'ensoleillement direct prolongé. Ne posez jamais la torche sur la tête lorsqu'elle est encore en service. N'utilisez que les pièces originales du fabricant. Cet appareil répond aux exigences des paragraphes 1.2.7 et 1.0.6 des Règles fondamentales relatives à la santé et à la sécurité, Annexe II de la directive ATEX 2014/34/EU. Il faut prendre les précautions appropriées s'il y a risque que l'appareil soit exposé à des sollicitations externes excessives (p. ex. vibrations, chaleur, chocs).

Échange de l'ensemble réflecteur ampoule:
Désassemblez la tête de la torche. Retirez le réflecteur/ampoule. Échangez l'ensemble. Refermez la tête de la torche.

Avis important pour l'élimination de piles et de piles rechargeables:
En vertu de la directive 2006/66/CE (loi sur les piles et les accumulateurs (loi allemande BattG)) le consommateur est tenu de faire recycler toutes les piles et piles rechargeables usagées. Il y interdicte de les jeter avec les ordures ménagères. En Allemagne, toutes les piles et piles rechargeables usagées peuvent être remises gratuitement aux points de collecte publics de la commune ainsi qu'à tous les points de vente de ce type de piles et de piles rechargeables (veuillez noter que cette procédure peut différer d'un pays à un autre). Vous pouvez également retourner les piles comprises dans la livraison gratuitement à l'adresse mentionnée ci-dessous (livraison gratuite à domicile). Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement!



Réclamations / Retours seulement à:
PARAT GmbH + Co. KG
Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Allemagne
Sous réserve de modifications sans préavis du produit et des caractéristiques techniques et sous réserve de fautes de frappe et d'informations erronées.

* = Un jeu de piles pour 15 heures de lumière, ensuite luminosité réduite.

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

ITA Sostituzione delle batterie:

Svitare la testa della torcia dal corpo. Rimuovere le batterie scariche. Introdurre 2 batterie AA in serie nel primo vano batteria con i poli positivi in avanti oppure con i poli negativi in avanti, grazie alla protezione bipolare del PX 1 la posizione delle batterie è indifferente. Poi introdurre nel vano batterie libero le altre due batterie AA in serie, ma in posizione opposta rispetto a quelle del primo vano batteria. Applicare la testa della torcia sul corpo, avvitarla e serrarla a fondo.

Avvertenza: la luce d'emergenza funziona solo con batterie dei seguenti tipi, poiché solo questi tipi di batterie sono certificati ATEX e IECEx.
4x Duracell Plus, ciascuna 1,5 V, 4x Duracell Procell, ciascuna 1,5 V, 4x Duracell Simply, ciascuna 1,5 V, 4 x Energizer Classic AA/LR6 da 1,5 V ciascuna, 4x Energizer Ultimate Lithium, ciascuna 1,5 V, 4 x Duracell Plus Power MN1500, ciascuna 1,5 V, 4 x Duracell Industrial ID1500, ciascuna 1,5 V.

Avvertenze per le batterie:
Dalle batterie possono fuoriuscire gas/soluzioni corrosive, per cui: utilizzare sempre batterie dello stesso tipo, della stessa marca e della stessa età, prima dell'uso verificare ogni volta che le batterie non presentino danneggiamenti, perdite o corrosione, estrarre le batterie in caso di mancato utilizzo prolungato della torcia, seguire le avvertenze dei produttori delle batterie.

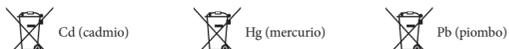
Accensione e spegnimento:
Azionare l'interruttore a pressione sull'estremità della torcia. A tale scopo la testa della torcia deve essere avvitata saldamente.

O-ring:
Prima dell'uso della torcia verificare ogni volta che gli O-ring non siano danneggiati. Tenere puliti gli O-ring, non utilizzare utensili per la sostituzione degli O-ring.

Avvertenze di sicurezza:
La torcia non deve essere aperta in zone a rischio di esplosione / deflagranti. L'escursione termica massima della temperatura ambiente è compresa tra -20°C e +40°C (PX 1 con modulo LED 123). La torcia deve essere protetta dall'esposizione prolungata alla radiazione solare diretta. Appoggiare la testa della torcia su una superficie soltanto quando la torcia è spenta. Utilizzare esclusivamente ricambi originali della casa produttrice. Il dispositivo è conforme ai requisiti di cui ai paragrafi 1.2.7 e 1.0.6 dei requisiti essenziali in materia di sicurezza e di salute, allegato II della Direttiva 2014/34/EU. Se il dispositivo può essere esposto a sollecitazioni esterne eccessive, come per esempio vibrazioni, calore o urti è necessario prevedere idonee misure di protezione.

Sostituzione dell'intero riflettore / gruppo lampada:
Svitare la testa della torcia, estrarre il riflettore / gruppo lampada e sostituirlo con uno nuovo. Avvitare la testa della torcia e serrarla.

Avvertenze importanti per il corretto smaltimento delle batterie e degli accumulatori:
Ai sensi della Direttiva 2006/66/CE (in Germania „Batteriegelsetz – BattG“, legge tedesca sulle batterie) ogni consumatore è legalmente tenuto a restituire le batterie e gli accumulatori usati o esausti. Ne è vietato lo smaltimento con i rifiuti domestici. In Germania, le batterie e gli accumulatori esausti si possono portare gratuitamente presso i centri di raccolta comunali nonché presso i luoghi dove sono in vendita le tipologie di batteria o accumulatore in questione (tuttavia: le normative di altri paesi potrebbero prevedere modalità diverse di smaltimento). Inoltre, avete la possibilità di inviare le batterie da noi fornite all'indirizzo sotto indicato dopo l'uso (spese a carico del destinatario). Il vostro è un contributo importante alla tutela dell'ambiente!



Inviare eventuali reclami e resi esclusivamente a:
PARAT GmbH + Co. KG
Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Germany
Con riserva di modifiche tecniche e dell'articolo in qualsiasi momento e salvo indicazioni errate o errori di scrittura.

* = 15 ore di luminosità piena con una serie di batterie, poi la potenza luminosa diminuisce.

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

POL Wymiana baterii:

Wykręcić głowicę lampy z obudowy. Wyjąć zużyte baterie. Włożyć do pierwszej komory 2 baterie typu AA, rozpoczynając albo od biegunowości dodatnich albo ujemnych, dzięki stykom dwubiegunowym reflektora można dowolnie wybrać biegunowość. Następnie należy włożyć pozostałe baterie tego samego typu do wolnej komory ale biegunami odwrotnie do uprzednio wybranej pozycji. Przyłożyć głowicę lampy do obudowy, przykręcić głowicę i dokręcić ją.

Uwaga: Dla lampy bezpieczeństwa proszę stosować tylko następujące typy baterii, ponieważ jedynie te typy baterii posiadają certyfikację ATEX lub też IECEx.
4x Duracell Plus, 1,5 V, 4x Duracell Procell, 1,5 V, 4x Duracell Simply, 1,5 V, 4 x Energizer Classic AA/LR6, 1,5V, 4x Energizer Ultimate Lithium, 1,5 V, 4 x Duracell Plus Power MN1500, 1,5 V, 4 x Duracell Industrial ID1500, 1,5 V.

Wskazówki dot. baterii:
Z baterii mogą się ułatać gazy / wydobywać żrące substancje, dlatego należy zawsze: używać wyłącznie baterii tego samego typu, producenta, z tej samej serii/daty produkcji. Przed każdym wzięciem sprawdzić baterie pod kątem uszkodzeń, wycieków, śladów korozji. W przypadku dłuższej przerwy w używaniu lampy baterie należy wyjąć oraz przestrzegać wskazówek producenta baterii.

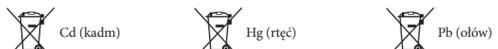
Włączenie / wyłączenie:
Naciśnąć przełącznik na końcu latarki. Głowica lampy musi być mocno dokręcona.

Pierścien uszczelniający:
Przed każdym uruchomieniem lampy sprawdzić, czy pierścien uszczelniający nie jest uszkodzony. Pierścien uszczelniający powinien być zawsze czysty, a do wymiany pierścienia uszczelniającego nie należy stosować żadnych narzędzi.

Wskazówki bezpieczeństwa:
Latarki nie wolno otwierać w środowisku zagrożonym wybuchem / wybuchowym. Maksymalne temperatury graniczne otoczenia wynoszą od -20°C do +40°C (PX 1 z modułem diodowym 123). Latarkę należy chronić przed dłuższą ekspozycją na promieniowanie słoneczne. Latarkę można stawiać na głowicy lampy jedynie przy wyłączonej latarce. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Urządzenie spełnia wymagania zawarte w ustępach 1.2.7 i 1.0.6 podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz dodatku II do dyrektywy ATEX 2014/34/EU. Jeśli urządzenie może być narażone na nadmierne zewnętrzne obciążenia, takie jak wibracje, wysoka temperatura lub uderzenia, należy przewidzieć odpowiednie środki ochronne.

Wymiana całego reflektora / modułu ze źródłem światła:
Odkręcić głowicę lampy, reflektor / moduł źródła światła wyjąć i wymienić na nowy. Głowicę lampy przykręcić i dokręcić ją.

Ważna wskazówka odnośnie usuwania baterii i akumulatorów:
Baterie i akumulatory zawierają silnie środki trujące! Zgodnie z wymogami Dyrektywy 2006/66/WE (w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów) każdy konsument zobowiązany jest ustawowo do zwrotu wszystkich używanych i zużytych baterii i akumulatorów. Usuwanie do odpadów komunalnych jest zabronione. Zużyte baterie i akumulatory można zwracać nieodpłatnie w ogólnie dostępnych miejscach zbiórki organizowanych przez urzędy miast i gmin oraz w wszystkich placówkach zajmujących się dystrybucją danego rodzaju baterii i akumulatorów oraz sprzętu elektronicznego. Wprowadzone przez nas do obrotu baterie przesyłają też można po ich zużyciu na podany poniżej adres (prosimy uwzględnić, iż w innych krajach postępowanie może być odmienne od podanego tutaj). Stanowi to istotny wkład Państwa do ochrony środowiska!



Reklamacje / zwroty należy kierować wyłącznie do:
PARAT GmbH + Co. KG
Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Niemcy
Zastrzegamy sobie zmiany wyrobu oraz zmiany techniczne, a także możliwość błędnych danych lub błędów drukarskich.

* = Komplet baterii zapewnia ok. 15 godzin pracy, po tym czasie zmniejsza się jasność świecenia

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

NL Vervangen van de batterijen:

Lampenkop van de behuizing afdraaien, lege batterijen eruit nemen, 2 x AA-batterijen in serie, ofwel beginnend met de positieve polen ofwel beginnend met de negatieve polen in de eerste batterijkamer plaatsen. Door de bipolaire bescherming van de PX 1 is dit vrij te kiezen. Nu de andere twee AA-batterijen in serie, maar omgekeerd ten opzichte van de voordien gekozen posities in de vrije batterijkamer plaatsen. Lampenkop op de behuizing zetten en vastdraaien.

Let op: de veiligheidslamp mag alleen aangedreven worden door de volgende batterijtypes omdat alleen deze batterijtypes een ATEX- respectievelijk IECEx-certificering hebben.
4 x Duracell Plus, elk 1,5 V, 4 x Duracell Procell, elk 1,5 V, 4 x Duracell Simply, elk 1,5 V, 4 x Energizer Classic AA/LR6, elk 1,5 V, 4 x Energizer Ultimate Lithium, elk 1,5 V, 4 x Duracell Plus Power MN1500, elk 1,5 V, 4 x Duracell Industrial ID1500, elk 1,5 V.

Waarschuwingen batterijen:
Uit batterijen kunnen gassen/bijtende oplossingen lekken. Controleer daarom altijd de batterijen op beschadiging, lekkage en corrosie. Verwijder de batterijen als u de lamp langere tijd niet gebruikt. Volg de instructies van de batterijfabrikant.

In-/uitschakelen:
Druckschakelaar aan het uiteinde van de lamp gebruiken. Hierbij moet de lampenkop vast opgeschroefd zijn.

O-ring:
Voer elke inbedrijfstelling van de lamp de O-ringen controleren op beschadigingen. Houd de O-ring schoon. Gebruik geen gereedschap om de O-ring te vervangen.

Veiligheidsinstructies:
De lamp mag niet geopend worden in zones met ontvlammingsgevaar/explosieve zones. Het maximale omgevingstemperatuurberci bedraagt -20°C tot +40°C (PX 1 met led-module 123). De lamp moet beschermd worden tegen lang, direct zonlicht. De lamp alleen in uitgeschakelde toestand op de lampkop zetten. Gebruik uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de punten 1.2.7 en 1.0.6 van de essentiële gezondheids- en veiligheidsdelen, bijlage II van de ATEX-richtlijn 2014/34/EU. Als het apparaat aan overmatige uitwendige belastingen zoals trillingen, warmte of klappen zou kunnen blootgesteld worden, moeten geschikte maatregelen worden getroffen.

Vervangen van de volledige reflector/lampenhed:
Lampenkop opendraaien, reflector/lampenhed uitnemen en vervangen door een nieuwe. Lampenkop opnieuw vastdraaien.

Belangrijke verwijderingsinstructie voor batterijen en accu's:
Elke consument is in overeenstemming met de richtlijn 2006/66/EG (in Duitsland: Batteriegelsetz – BattG) wettelijk verplicht om alle gebruikte en lege batterijen of accu's in te leveren. Batterijen met het huisvuil te verboden. Oude batterijen en accu's kunnen gratis ingeleverd worden bij de openbare inzamelpunten van de gemeentes en kunnen overal daar afgegeven worden waar batterijen en accu's van hetzelfde type worden verkocht. U kunt de door ons geleverde batterijen ook na gebruik naar het onderstaande adres (franco huis) sturen. U levert daarmee een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu!



Klachten/retouren uitsluitend aan:
PARAT GmbH + Co. KG
Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Duitsland
Artikel- en technische wijzigingen evenals onjuiste informatie of typefouten op elk moment voorbehouden.

* = 15 uur volledige lichtsterkte bij 1 set batterijen, hierna is er verminderde lichtopbrengst

www.lighting-parat.de

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

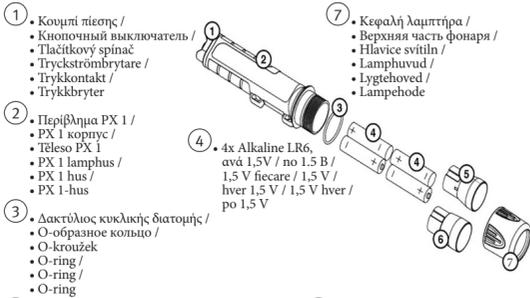
PARAT GmbH + Co. KG
Schönenbach Straße 1 · D-94089 Neureichenau
www.lighting-parat.de · www.parat.eu



9600113-3
PX1



Οδηγίες χρήσης και σηµαντικές υποδείξεις / • Инструкция по эксплуатации и важные указания / • Návod k obsluze a důležité upozornění / • Bruksanvisning och viktiga anvisningar / • Betjeningsvejledning og vigtige henvisninger / • Bruksanvisning og viktige henvisninger:



- 1 • Κορυφή πίεσης / • Кнопочный выключатель / • Tlačítkový spínač / • Tryckströmbrytare / • Trykkontakt / • Trykkbryter
- 2 • Περιβλήµα PX 1 / • PX 1 корпус / • Těleso PX 1 / • PX 1 lamphus / • PX 1 hus / • PX 1-hus
- 3 • Δακτύλιος κυκλικής διατοµής / • O-образное кольцо / • O-kroužek / • O-ring / • O-ring / • O-ring
- 4 • 4x Alkaline LR6, ανά 1,5V / no 1.5 B / 1,5 V pecare / 1,5 V / hver 1,5 V / 1,5 V hver / po 1,5 V
- 5 • Ανακλαστήρας µε λαµπίτρα LED λευκού χρώµατος / • Рефлектор со светоизлучающим диодом белого свечения / • Reflektor se světelným zdrojem - LED bílá - LED amber / jantarové žlutá / • Reflektor med lysdiod som belysningskälla, antingen vitt eller blåstemsfärgad / • Reflektor med lyskilde LED enten LED hvid eller LED gul / • Reflektor med lysdiode, enten hvitt eller gult LED-ly
- 6 • Ανακλαστήρας µε λαµπίτρα πυράκτοσης Xenon / • Рефлектор с ксеноновой лампой накаливания / • Reflektor se světelným zdrojem - xenonová žárovka / • Reflektor med xenon-lyspære / • Reflektor med Xenon-lyspære (lyspæren kan byttes enkeltvis) / • Reflektor med xenon-glødlampa som belysningskälla
- 7 • Κεφαλή λαµπίτρας / • Верхняя часть фонаря / • Hlavice svítilny / • Lamphuvud / • Lygtehoved / • Lampehode
- 8 • Κάλυκας λαµπίτρας µε σπείρωµα / • Чоколь с резьбой / • Patice se závitem / • Sokkel med gevind / • Sokkel med gjenge / • Sokkel med gänga
- 9 • Αντικατάστασιµος λαµπίτρας πυράκτοσης Xenon / • Сменная ксеноновая лампа накаливания / • Samotstatné výmeniteľná xenonová žárovka / • Udsikiftelig xenon-lyspære / • Individuelt ustsiktfbar Xenon-lyspære / • Utbytbara xenon-glødlampor
- 10 • Ανακλαστήρας / • Рефлектор / • Reflektor / • Reflektor / • Reflektor / • Reflektor

Λάµπα / Осветительное средство / lampra / lampe / lampe / lamp

123

- Ανακλαστήρας µε λαµπίτρα LED λευκού χρώµατος / • Рефлектор со светоизлучающим диодом белого свечения / • Reflektor s osvětlovacím prostředkem - LED diody bílá / • Reflektor med lysdiod som belysningskälla, antingen vitt / • Reflektormed lyskilde LED hvid / • Reflektormed hvitt lysdiode LED

122

- Ανακλαστήρας µε λαµπίτρα πυράκτοσης Xenon (Ο λαµπίτρας πυράκτοσης μπορεί να αντικατασταθεί µονοµηνύµα) / • Рефлектор с ксеноновой лампой накаливания (Лампа накаливания заменяется отдельной) / • Reflektor s xenonovým světelným zdrojem (samostatně výmeniteľná xenonová žárovka) / • Reflektor med xenon-lyspære som belysningsmiddel (lyspæren kan udskiftes enkeltvis) / • Reflektor med Xenon-lyspære (lyspæren kan byttes enkeltvis) / • Reflektor med xenon-glødlampa som belysningskälla (glødlamporna kan bytas var för sig)

- 8 • Κάλυκας λαµπίτρας µε σπείρωµα / • Чоколь с резьбой / • Patice se závitem / • Sokkel med gevind / • Sokkel med gjenge / • Sokkel med gänga
- 9 • Αντικατάστασιµος λαµπίτρας πυράκτοσης Xenon / • Сменная ксеноновая лампа накаливания / • Samotstatné výmeniteľná xenonová žárovka / • Udsikiftelig xenon-lyspære / • Individuelt ustsiktfbar Xenon-lyspære / • Utbytbara xenon-glødlampor
- 10 • Ανακλαστήρας / • Рефлектор / • Reflektor / • Reflektor / • Reflektor / • Reflektor

www.lighting-parat.de

PX1

• Τεχνικά Χαρακτηριστικά / • Технические характеристики / • Technische údajje / • Tekniska data / • Tekniske data / • Tekniske data

	~ 167 x 39 mm		~ 80 g
	• LED λευκού χρώµατος - Xenon / • Светоизлучающий диод - Ксенон / • LED bílá - Xenon / • Vit lysdiod - Xenon / • LED hvid - Xenon / • Hvit LED - Xenon		4x Alkaline LR6, ανά 1,5 V / no 1.5 B / 1,5 V hver 1,5 V / 1,5 V hver / po 1,5 V

	• Υλικό / • Материал / • Material / • Material / • Materiale / • Material		PC (Polycarbonate)		XAG
--	---	--	--------------------	--	-----

• Χρησιµοποιήσιµοι λαµπίτρες / • Применяемые источники света / • Použitelné světelné zdroje / • Användbara belysningskällor / • Brugbare lyskilder / • Lyspærer som kan brukes

	LED λευκού χρώµατος / • Светоизлучающий диод / • LED bílá		Xenon / Ксенон / Xenon / Xenon / Xenon / Xenon
	~ 15 - 50 °*		~ 3 °*
	~ 120 lm ~ 150m x ø 3 - 5 m		~ 80 lm ~ 60 m x ø 3 - 5 m

• Πιστοποιήσιµοι ATEX Ζώνη 1 / • Сертификаты ATEX Zone 1 / • CertifikátyATEX zóna 1 / • ATEX-certifieri-gar zon 1 / • CertificeringerATEX zone 1 / • SertificeringerATEX zone 1

	RoHS PARAT GMBH + CO. KG, 94089 NEUREICHENAU, GERMANY PX1 XAG – PARALUX CERTIFIED LIGHTING WARNING! DO NOT OPEN IN HAZARDOUS AREA! CHECK INSTRUCTIONS BEFORE USE		0158
	LED 123 II 2G Ex ib IIB T4 Gb Ex ib IIC T105°C Db IP68 BVS 12 ATEX E059 X		XENON 122 II 2G Ex ib e IIB T4 Gb (Ta 0°C to 40°C) IECEx BVS 12.0043X

	RoHS PARAT GMBH + CO. KG, 94089 NEUREICHENAU, GERMANY PX1 XAG – PARALUX CERTIFIED LIGHTING WARNING! DO NOT OPEN IN HAZARDOUS AREA! CHECK INSTRUCTIONS BEFORE USE		0158
	LED 123 II 2G Ex ib IIB T4 Gb Ex ib IIC T105°C Db IP68 BVS 12 ATEX E059 X		XENON 122 II 2G Ex ib e IIB T4 Gb (Ta 0°C to 40°C) IECEx BVS 12.0043X

* = 15 ώρες πλήρους φωτεινότητας µε ένα σετ µπαταριών, εν συνεχεία µείωση της φωτεινής ισχύος

www.lighting-parat.de

RUS Замена батарей:

Вывернуть верхнюю часть фонаря. Достать разрядившиеся батареи. Начиная с положительной или отрицательного полюса, вставить по порядку в отделения 2 батареи AA, благодаря bipolarной защите корпуса PX 1 можно начать с любого полюса. Затем вставить оставшиеся 2 батареи, в зависимости от положения выбранных ранее. Верхнюю часть фонаря прикрутить к корпусу.

Внимание: безопасная лампа должна работать только от батарей указанных ниже типов, так как только они имеют сертификаты ATEX и IECEx.
4x Duracell Plus, по 1,5 V, 4x Duracell Procell, по 1,5 V, 4x Duracell Simply, по 1,5 V, 4x Energizer Classic AA/LR6, по 1,5 V, 4x Energizer Ultimate Lithium, по 1,5 V, 4x Duracell Plus Power MN1500, по 1,5 V, 4x Duracell Industrial ID1500, по 1,5 V.

Предосторожность при обращении с батареями:
Из корпуса батарей могут выделяться газы/легкие соединения, поэтому всегда следует: перед каждым применением батарей проверить на наличие повреждений, негерметичности и коррозии, при длительном неиспользовании вынуть батареи из фонаря, также следуйте инструкциям производителя батарей.

Включение-выключение:
Нажать на кнопочный выключатель на задней части фонаря. При этом головка лампы должна быть плотно прикручена.

О-образное кольцо:
Перед каждым применением лампы необходимо проверить O-образное кольцо на наличие повреждений. O-образное кольцо сохранять в чистоте, для его замены не следует использовать инструменты.

Указания по безопасности:
Нельзя открывать лампу во взрывоопасных зонах. Температура окружающей среды должна составлять от -20°C до + 40°C (PX II со светодиодным модулем 123). Предохранять лампу от длительного попадания прямых солнечных лучей. Вставлять лампу в верхнюю часть только в выключенном состоянии. Использовать только оригинальные комплектующие производителя. Прибор отвечает приведенным в абзацах 1.2.7 и 1.0.6 требованиям Основных положений по безопасности труда и охране здоровья, см. приложение II директивы ATEX 2014/34/EU. При воздействии на прибор сильных внешних нагрузок, например, вибрационных, тепловых или механических, следует предусмотреть надлежащие защитные меры.

Полная замена рефлектора/осветительного средства:
Открутить верхнюю часть лампы, извлечь рефлектор/осветительное средство и заменить на новое. Закрутить верхнюю часть фонаря, затянуть.

Важные указания по утилизации батарей и аккумуляторов:
В соответствии с требованием Директивы ЕС по утилизации батарей 2006/66/ЕС (в Германии согласно «Закону об обращении с батареями») каждый пользователь обязан сдать все бывшие в употреблении отработанные батареи и аккумуляторы. Их утилизация вместе с бытовыми отходами запрещена. Старые батареи и аккумуляторы подлежат безвозвездной сдаче в государственных пунктах приема вредных веществ по месту жительства, а также в местах продажи батарей и аккумуляторов соответствующего типа. Приобретенные у нас батареи Вы можете после использования отослать по нижеуказанному адресу. Возврат отработанных батарей осуществляется за счет фирмы-поставщика. Тем самым Вы внесете существенный вклад в охрану окружающей среды!

	Cd (кадмий)		Hg (ртуть)		Pb (свинец)
--	-------------	--	------------	--	-------------

Возврат товара и претензии по качеству направлять только по адресу:
PARAT GmbH + Co. KG, Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Германия Мы остаемся за собой право на изменения изделия и технические изменения, а также на ошибочные данные и опечатки.

* = 15 часов полной яркости с одним комплектом элементов питания, потом осветительная мощность снижается

www.lighting-parat.de

NOR Bytte av batterier:

Skru av lampehodet. Ta ut de tomme batteriene. Sett inn 2 AA-batterier etter hverandre i det første batterikammeret, begynn enten med plusspolene eller med minuspolene. Den bipolar beskyttelsen på PX 1 gjør at dette kan velges. Sett deretter inn de to andre AA-batteriene etter hverandre, men i omvendt retning i batterikammeret. Sett lampehodet på huset, skru til.

Advarsel: Sikkerhetslampan skal kun brukes med følgende batterityper, siden kun disse batterityper er ATEX- eller IECEx-sertifisert.
4x Duracell Plus, hver 1,5 V, 4x Duracell Procell, hver 1,5 V, 4x Duracell Simply, hver 1,5 V, 4x Energizer Classic AA/LR6, 1,5 V hver, 4x Energizer Ultimate Lithium, hver 1,5 V, 4x Duracell Plus Power MN1500, hver 1,5 V, 4x Duracell Industrial ID1500, hver 1,5 V.

Advarsel for batterier:
Batterier kan lekke gasser/etsende væsker. Følg derfor alltid følgende råd: Bruk utlukkende batterier av samme type, merke og alder. Kontroller alltid batteriene for skade, lekkasje og korrosjon for bruk. Ta ut batteriene dersom lampen ikke skal brukes over lengre tid. Følg batteriproducentens anvisninger.

Slå på og av:
Trykk på trykkbryteren i enden av lampen. Lampehodet må være skrudd godt på.

O-ring:
Kontroller o-ringen for skader hver gang lampen skal brukes. Hold o-ringen ren. Bruk ikke verktøy ved bytte av o-ringen.

Sikkerhetsanvisninger:
Lampen må ikke åpnes i eksplosjonsutsatte soner. Det maksimale omgivelsestemperaturområdet er fra -20°C til + 40°C (PX 1 med LED-modul 123). Lampen bør beskyttes mot lengre tids direkte sollys. Lampen må bare settes på lampehodet når den er slått av. Bruk bare originaldelar fra produsenten. Apparatet oppfyller kravene i paragraf 1.2.7 og 1.0.6 i de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene, vedlegg II, i ATEX-direktiv ATEX 2014/34/EU. Dersom apparatet kan utsettes for ekstreme ytre belastninger som for eksempel vibrasjon, varme eller slag, må egnede beskyttelsestiltak iverksettes.

Bytte av hele reflektoren/lyspæreenheten:
Skru av lampehodet, ta ut reflektoren/lyspæreenheten og bytt dem. Skru på lampehodet

Sluk avhendes batterier og ladere:
Alle forbrukere er forpliktet i samsvar med retningslinje 2006/66/EU (i Tyskland: Batteriesgesetz - BattG) til å levere tilbake alle brukte og utbrukte batterier og ladere. De skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Gamle batterier og ladere kan leveres gratis til offentlige innsamlingssteder i kommunene og alle steder der batterier og ladere av den aktuelle typen selges. Du kan også sende batterier som vi har levert til adressen nedenfor (mottaker betaler frakten). Du yter dermed et vesentlig bidrag til å lære miljøet!

	Cd (Kadmium)		Hg (Kvikksølv)		Pb (Bly)
--	--------------	--	----------------	--	----------

Reklamasjon/retur utelukkende til:
PARAT GmbH + Co. KG, Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Tyskland Tekniske endringer og artikkelendringer samt feilaktige opplysninger eller skrivefeil forbeholdes.

* = 15 timer full lysstyrke ved 1 sett batterier, deretter redusert lysfeffekt.

www.lighting-parat.de

PX1

GRC Αντικατάσταση μπαταριών:

Ξεβιδώστε την κεφαλή λαµπίτρας από το περιβλήµα και αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες τύπου AA στον πρώτο θάλαµο μπαταριών στην ίδια κατεύθυνση. Έξυπνότατος είτε µε τους θετικούς είτε µε τους αρνητικούς πόλους. Χάρη στη bipolar προστασία PX 1, οι μπαταρίες µπορούν να εισαχθούν σε οποιοδήποτε κατεύθυνση. Στη συνέχεια τοποθετήστε στον ελεύθερο θάλαµο μπαταριών τις άλλες δύο μπαταρίες τύπου AA στην ίδια κατεύθυνση αλλά αντίθετα από τις προηγούµενες δύο μπαταρίες. Έπειτα, τοποθετήστε την κεφαλή λαµπίτρας στο περιβλήµα και βιδώστε τη.

Προειδοποίηση: Το φως ασφαλείας πρέπει να χρησιµοποιείται µόνο από μπαταρίες των ακόλουθων τύπων καθώς µόνο αυτές οι μπαταρίες καλύπτονται από τις πιστοποιήσεις ATEX και IECEx.
4x Duracell Plus, ανά 1,5 V, 4x Duracell Procell, ανά 1,5 V, 4x Duracell Simply, ανά 1,5 V, 4x Energizer Classic AA/LR6, ανά 1,5 V, 4x Energizer Ultimatt Lithium, ανά 1,5 V, 4 x Duracell Plus Power MN1500, ανά 1,5 V, 4 x Duracell Industrial ID1500, ανά 1,5 V.

Προειδοποιητικές υποδείξεις για τις μπαταρίες:
Από τις μπαταρίες ενδέχεται να ελλείθουν αέρια/καυνογόνια διαλύµατα. Για αυτόν τον λόγο, χρησιµοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες ίδιου τύπου, ίδιας µάρκας και ίδιας διάρκειας ζωής, πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τις μπαταρίες για ρηµές, διαρροή και διάβρωση, αφαιρείτε τις μπαταρίες σε περίπτωση που ο λαµπίτρας δεν χρησιµοποιείται για µακρό χρονικό διάστηµα, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή των μπαταριών.

Ενεργοποίηση-απενεργοποίηση:
Πατήστε το κουµπί πίεσης στο άκρο του λαµπίτρας. Η κεφαλή λαµπίτρας πρέπει να είναι καλά βιδωµένη στη θέση της.

Δακτύλιος κυκλικής διατοµής:
Πριν το άνοιγµα του λαµπίτρας, ελέγχετε πάντα τον δακτύλιο κυκλικής διατοµής για ρηµές. Διατηρείτε τον δακτύλιο κυκλικής διατοµής καθαρό, µην χρησιµοποιείτε εργαλεία για την αντικατάστασή του.

Υποδείξεις ασφαλείας:
Μην ανοίγετε τον λαµπίτρα σε δυνατή εκρήξιµε ατµόσφαιρας. Η διακύµανση της θεµοκρασία περιβάλλοντος κατά την οποία επιτρέπεται να λειτουργεί ο λαµπίτρας είναι -20°C έως + 40°C (PX 1 LED 123). Προστατεύστε το λαµπίτρα από την άµση, παρατεταµένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία. Μην στρίψτε ποτέ τον λαµπίτρα στην κεφαλή λαµπίτρας, όταν είναι απενεργοποιηµένος. Χρησιµοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήµατα του κατασκευαστή. Η συσκευή συµµορφώνεται µε τις απαιτήσεις των σηµιων 1.2.7 και 1.0.6 των βασικών απαιτήσεων υγείας και ασφαλείας, παράρτηµα II της οδηγίας ATEX 2014/34/EU. Εάν η συσκευή ελέγχεται να εκτεθεί σε υπερβολικές εξωτερικές καταπονήσεις, όπως δονήσεις, θερµότητα ή χτυπήµατα, θα πρέπει να προληφθούν κατάλληλα µέτρα προστασίας.

Αντικατάσταση ολόκληρου του ανακλαστήρα/της µονάδας φωτισµού:
Βιδώστε την κεφαλή λαµπίτρας, αφαιρέστε τον ανακλαστήρα/τη µονάδα φωτισµού και αντικαταστήστε τον/τη µε νέα. Συµβαριολογήστε τη νέα µονάδα καθιρώστε την κεφαλή λαµπίτρας.

Σηµαντική οδηγία για τη διάθεση μπαταριών και συσσωρευτών:
Σύµφωνα µε την οδηγία 2006/66/ΕΚ (στη Γερµανία: Νόμος περί μπαταριών - BattG) ο κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωµένος νοµικά να επιστρέφει όλες τις μεταχειρισµένες και αποφορτισµένες μπαταρίες και συσσωρευτές. Η διάθεση µέσω των οικιακών αποβλήτων απαγορεύεται. Στη Γερµανία µπορείτε να παραδώσετε παλιές μπαταρίες και παλιούς συσσωρευτές χωρίς καταβολή αντίτιµο στα δηµόσια κέντρα συλλογής του δήµου/της κοινότητας και παντού όπου παλιούνται μπαταρίες και συσσωρευτές του σχετικού είδους (λαµβάνετε υπόψη ότι ενδοχρηµένος άλλες χώρες να χειρίζονται αυτό το θέµα µε διαφορετικό τρόπο). Αν χρησιµοποιείτε τις μπαταρίες από εµάς, µπορείτε να τις σταλείτε µετά τη χρήση στην παρακάτω διεύθυνση (αναλαμβάνουµε το κόστος για την επιστροφή). Έτσι, συµβάλλετε ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος!

	Cd (κάδµιο)		Hg (υδράργυρος)		Pb (µόλυβδος)
--	-------------	--	-----------------	--	---------------

Παράνοµη/επιτοροφές προϊόντωναποκλειστικά στη
PARAT GmbH + Co. KG, Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Γερµανία
Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων του προϊόντος και τεχνικών τροποποιήσεων, καθώς και διόρθωσης ασφαλείαςµεν στοιχεία ή τυπογραφικών σφαλµάτων ανά πάσα στιγµή.

* = 15 ώρες πλήρους φωτεινότητας µε ένα σετ µπαταριών, εν συνεχεία µείωση της φωτεινής ισχύος

www.lighting-parat.de

CZE Výměna baterií:

Odsroubte hlavici svítilny z tělesa a vyjměte prázdné baterie. Do první přihrádky pro baterie vložte 2 baterie typu AA za sebou, a to buď kladným nebo záporným pólem napřed. Díky bipolární ochraně PX 1 je toto libovolně volitelné. Nyní do volné přihrádky na baterie vložte další 2 baterie typu AA za sebou, avšak ve směru opačném vůči směru zvolenému u předcházejících baterií. Násadě hlavici svítilny v těleso a zašroubujte ji.

Pozor: Bezpečnostní svítilna smí být provozována pouze s následujícími typy baterií, protože pouze tyto typy baterií mají certifikaci ATEX, resp. IECEx.
4x Duracell Plus, po 1,5 V, 4x Duracell Procell, po 1,5 V, 4x Duracell Simply, po 1,5 V, 4x Energizer Classic AA/LR6, po 1,5 V, 4x Energizer Ultimate Lithium, po 1,5 V, 4x Duracell Plus Power MN1500, po 1,5 V, 4x Duracell Industrial ID1500, po 1,5 V.

Výstražná upozornění ohledně baterií:
Z baterií mohou vycházet plyny a žíravé roztoky, proto vždy: používejte baterie stejného typu, značky a stejného stáří, před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou baterie poškozené, neprosáknou a nekorodují, při delším nepoužití svítilny baterie vyjměte, řiďte se pokyny výrobce baterií.

Zapnutí-vypnutí:
Stiskněte tlačítkový spínač na konci svítilny. Pro jeho funkci musí být hlavice svítilny pevně zašroubovaná.

O-kroužek:
Před každým zapnutím svítilny zkontrolujte, zda není poškozen O-kroužek. Udržujte O-kroužek v čistotě, po výměnu O-kroužku nepoužívejte žádné nástroje.

Bezpečnostní upozornění:
Svítilna se nesmí otevírat v oblastech (potenciálně) ohrožených výbuchem. Max. rozsah okolních teplot je -20°C až + 40°C (PX 1 s LED modulem 123). Svítilnu je nutno chránit před dlouhodobým, přímým slunečním zářením. Svítilna smí být postavena na svoji hlavici pouze ve vypnutém stavu. Používejte výhradně originální díly výrobce. Přístroj splňuje požadavky odstavců 1.2.7 a 1.0.6 Základních zdravotních a bezpečnostních požadavků, příloha II směrnice ATEX 2014/34/EU. Jestliže by přístroj mohl být vystaven nadměrnému vnějšímu zatěžování, jako např. vibracím, horku nebo působení úderů, musejí být přijata vhodná ochranná opatření.

Výměna celého reflektoru svítilny:
Odsroubujte hlavici svítilny. Vyjměte reflektor/ jednotku se světelným zdrojem a vyměňte ho za nový. Zašroubujte opět pevně hlavici svítilny.

Důležité upozornění k likvidaci baterií a akumulátorů:
Každý spotřebitel je podle směrnice 2006/66/ES ze zákona povinen zpětně odevzdat veškeré opotřebované a vybité baterie resp. akumulátory (v Německu podle zákona o bateriích – Batteriegesetz). Likvidace spolu s domácím odpadem je zakázána. Vybité baterie a akumulátory mohou být bezplatně vráceny na veřejných sběrných místech a všude tam, kde jsou prodávány baterie a akumulátory stejného druhu (vezměte prosím na zřetel, že v jiných zemích se tento postup může lišit). Námí dodané baterie můžete po použití rovněž zaslat na náš uvedenou adresu (poštovné hrazeno). Pripějte tak významně k ochraně životního prostředí!

	Cd (kadmium)		Hg (rtuť)		Pb (olovo)
--	--------------	--	-----------	--	------------

Reklamace a zpětné získání výhradně na adresu:
PARAT GmbH + Co. KG, Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Německo
Změny výrobku, technické změny, stejně jako mylné údaje nebo textové chyby kdykoliv vyhrazeny.

* = 15 hodin plný jas s 1 sadou baterií, poté snížený výkon

www.lighting-parat.de

SWE Bytte av batterier:

Skruva av lamphuvudet från lamphuset. Tag ut tomma batterier. Sätt in 2 st. AA-batterier i serie antingen med pluspolen först eller med minuspolen först, i batteriutrymmet. Genom det bipolära skyddet på PX 1 kan detta väljas fritt. Sätt därefter in två AA-batterier i serie men omvänt i förhållande till den tidigare valda batteripositionen, i det tomma batteriutrymmet. Sätt lamphuvudet på lampan och drag åt.

Observera: Använd endast följande batterityper i säkerhetslampan, eftersom bara dessa är ATEX- eller IECEx-certifierade.
4x Duracell Plus, 1,5 V, 4x Duracell Procell, 1,5 V, 4x Duracell Simply, 1,5 V, 4x Energizer Classic AA/ LR6, 1,5 V, 4x Energizer Ultimate Lithium, 1,5 V, 4x Duracell Plus Power MN1500, 1,5 V, 4x Duracell Industrial ID1500, 1,5 V.

Varningar beträffande batterier:
Gaser/frätande vätskor kan strömma ut ur batterier. Kontrollera därför alltid innan användande att batterierna inte är skadade, inte har läckage eller är rostiga . Tag ur batterierna om lampen inte ska användas under en längre tid. Följ batteritillverkarens anvisningar.

In-urkoppling:
Tryck på tryckströmbrytaren på lampändan. Tillse att lamphuvudet är ordentligt ådraget.

O-ring:
Kontrollera alltid att lampans O-ring inte är defekt innan lampen används. Håll O-ringen ren, använd inga verktyg då O-ringen byts ut.

Säkerhetsanvisningar:
Lampans får inte öppnas i utrymmen som kan vara explosionsfarliga. Max. omgivningstemperatur är -20°C till + 40°C (PX 1 med lysdiodmodul 123). Lampans får inte under längre tid utsättas för direkt solljus. Lampan får bara ställas på lamphuvudet i släckt tillstånd. Använd bara tillverkarens originaldelar. Lampan uppfyller kraven i punkt 1.2.7 och 1.0.6 i de grundläggande hälso- och säkerhetskraven, bilaga II i ATEX direktivet 2014/34/EU. Om enheten utsätts för betydande yttre belastningar, t.ex. vibrationer, värme eller slagpåverkan, måste lämpliga skyddsåtgärder vidtas.

Bytte av hela reflektoren/belysningsenheten:
Skruva av lamphuvudet, tag ut reflektoren/belysningsenheten och byt mot ny. Skruva på lamphuvudet.

Viktig information för avfallshandtering av batterier och ackumulatörer:
Enligt direktivet 2006/66/EG (i Tyskland: Batterielagen - BattG) är alla konsumenter enligt lag skyldiga att lämna in förbrukade batterier och ackumulatörer för återvinning. De får inte slängas i det osorterade hushållsavfallet. Gamla batterier och ackumulatörer kan kostnadsfritt lämnas in till kommunala insamlingsställen eller överallt där batterier och ackumulatörer säljs. Förbrukade batterier som ursprungligen levererats av oss kan skickas in till nedanstående adress (mottagaren betalar frakten). Därmed bidrar du till en bättre miljö!

	Cd (kadmium)		Hg (kvikksilver)		Pb (bly)
--	--------------	--	------------------	--	----------

Reklamationer/returer endast till:
PARAT GmbH + Co. KG, Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Tyskland Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar och avstår oss allt ansvar för felaktiga uppgifter eller skrivfel.